6191 Ն· 1889 ՄԱՐՏ 16 ՊԷՆՉՇԷՆՊԻՀ 29 ՌՈՒՆԶՈՒ ՍԷՆԻ ԱԼԱՖ· ՄԱՐՏ 28 Ն· 6491

20 ՓԱՐԱ

Ղավիթամէզ ճէր կիւն չըգար:

ՖԻՆԱՏԼԱՐ

Սենէլիք Մ!ճիտ 8

Ալթը այլըգ 4

Բօսրա խւճրէքի պյգէ այիտ տըր

Մանզումէի Էֆքեար

20 ՓԱՐԱ

Գալաթատա, Ազապգաբուսունտա, Զէյրէք միւտանըրնտա, Ֆութունճուն գարշըսընտա 298 Նումերօլու Մանզումէի Էֆքեար մաքպաասընտա:

՝՝Ր օ ՄԱՐԹ ՝՝Գ

ՍԱՀԻՊ ԻՄԹԻՅԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Յ· ՓԱՆՈՍԵԱՆ

՝ ՝ ՝Գ ՃԷՄԱԶԻԼ ԱԽԸՐ ՝Գ

ՏԱԽԼԻՅԷ

ԼԷՅԼԷՅԻ ՄԻՐԱՃ

Նէզտան, Բաաիչաճը տինտար վէ Շէֆինչանը սալապէթչուար վէլիի նիյմէթ պի իմթինան էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինի խյաաըրըլատէվէ· րան սէրիր արայի շան ու շէվքէթ պուեւրաուն, վէ նիչէ նիչէ էյաամը միւպարէքէնին խտրաքը իլէ մէշհուր ըլայն էյէմին, ամի՛ն·

Պու կիճէ, Բէյղամպէրը աէյ· խուէյամ Հազրէթի Սէյիտ իւլ միւրսիլիյնին Հուզուրը Խալլագը վասխտէ ուրուճ, վէ Հէմնէօհաէ· թի Մէվլա օլտուղու Լէյլի մի· պարէքէնէ չէրէֆմիւթէաաըրֆ օ· լան Լէյլէյի Միրաճ (Համբարձում) օլմալըա, պիլ ճումլէ մինարէլէր գանտիլլէր իլէ տօնատըլաճագ, վէ փէնաֆէյի ճէվամիի չէրիֆէտէ ալվըմը Հազրէթի Խիլաֆէթբէ· նաճի կյֆա վէ իճրա օլունաճագտըր·

Խարըճ պիլճումլէ վիւքէլայի ֆի· խամ վէ վիւղէրա վէ միւչիրանը ա· գամ վէ իւլէմայի գէվիլ ինթիրամ վէ սաիր պէնտէկեանը Շահանէ մալէյնի Հիւմաեունը Միւլիւքիա· նէյէ ակիւմէթլէ խաքիրայի հազ· րէթի Շէհինչահինէ արզը·[illegible]էպրի· քեամ վէ ուպուտիեամ իտէ· ճէքլէր տիր·

ՌՈՒՍԻԱ

Կէչէն սէնէ պազը մահալլէրտէ հաբլը օլան գուրագլըգ սէպէպիյ· լէ խըթթ վէ տամըլըգ հայվանա· թընըն մէնիի ֆիքրուխըթի հազգըն· տա իթթիխազ օլունան գարարըն թէվֆիգըն Ատանա վիլայէթինճէ իւզում գալմատըղընտան, բէֆի, մահալլինտէն փուզու պուլան իչար իւզէրինէ, Թարաֆը սամիի Սատա· րէթբէնահիտէն պիլ իսթիյզան ի· բաաէյի Սէնիյէյի ճէնապը Բա· տիշահի միւլթէզիլից վէ չէրէֆսու· տուր պույրուլմուշ, վէ իճապը իճ· րա գըլընմըչ օլմալէ, գէյֆիյէթ· թին իլանընա իպթիտար գըլընտը·

· ·

Քէֆալէթ Նիզամնամէսինին սէ· ֆէրինճէ մասաէսի մազամընա գա· նիմ օլմագ իւզրէ, Թաատիլէն գա· ւմէ ալընան մատտէյի նիզամիյէ սուրէթի տիր·

Յինճի մատտէ.— Պիր մէէմուրըն քէֆիլի վէֆաթ վէ եա իսթիֆա իտէր իսէ, պու քէֆիլին Թարիխի վէֆաթ վէ եա իսթիֆասընտան միւթէպէր օլմագ իւզրէ, եէրինէ, օ մէէմուրըն իքի այ միւտտէթ զար· ֆընտա տիկէր քէֆիլ կէօսթէրմէ· սի իգթիզա իտէճէք, վէ պու միւտ· տէթ միւհասէպէսի պէհէմէհալ րույէթ օլունաճագ, վէ Թէէխ· խիրի միւհասէպէէ սէպէպ օլան· լար մէսուլ օլաճագ տըր· Թէճտի· տի քէֆալէթ իթմէյէն մէէմուրա միւտտէթի Նազարըյա պագըլա· ճագ տըր· իչպու մէէմուրլարտան պիր ֆիիլ ազճէ գալըլ ու Հըֆզը վազիֆէսինէ միւքէլլէֆ օլանլարըն քէֆիլլէրինին վէֆաթ վէ եա իս· թիֆասը կիւնլէրինտէն իթիպա· րէն, Թէճտիտի քէֆալէթ իչին միւտտէթէն օլան միւտտէթինէ տէ· գէն վազիֆէսի մաքէվզինտէքի քէ· ֆիլլի մէէմուր Թարաֆընտան Նէ· զարէթ օլունարագ, չու միւտտէթ զարֆընտա, օ մէէմուր զիմմէթի· նէ ազճէ կէչիրէճէք օլուր իսէ, Թազմինինտէ մաքէվզինտէքի քէ· ֆիլլի մէէմուր միւշթէրէք Թու· թուլաճագ տըր·

16 բէճէպ 306, 7 մարտ 305

Ւէլի-Ահտ Հէլըլ-Յոտա օգունմուչ տըր· Սըրպ գըալը սապըգը Միլանըն, սուրաթ գաթըըլա ճումաս իր· Թէսի ազլամը պուրաեա վիւսուլի միւհթէմիլ տիր·

Միւշարիւլէյհ գօնթ տը Թագօ· վա նամը իլէ Թէպտիլըն սէյահաթ իթմէքտէ տիր·

Միւշարիւլէյհին մաէէթի վէ Վի· էննաեա տա պէրապէր կէօթիւր· միւշ օլտուղու քեաթիպի խուսու· սիսի Մ· Միլիչօվիչ իլէ եավէրի Հար· պը եուզ պաշը Մ· Բասիչտէն իպա· րէթ պուլունմուշ տուր·

Միւշարիւլէյհ Պէյօղլունտա քեա· յին Ինկիլթէրա օթէլինէ ինէճէ· կինտէն, պու կիճէն իթիպարէն քէնտուսի իչին օրատա տաերէ· լէր Թութուլմուշ տուր·

Նամիզաճ օլտուգլարընը Էվվէլ· ճէ մա էլթէսիւֆ եազմըշ օլտու· ղումուզ Մուհաճիրին խաբէյի ումումիյէսի րէիսի տէվլէ Նուսուֆ Րիզա բաշա Հազրէթլէրի պու քէրրէ խեատէյի սըհհէթ ու աֆիյէթ իթմէլէրիյլէ, խասթէլիքլէրի էս· նասընտա Նաեիլ օլտուգլարը Թալ· թիֆամէ Հազրէթի Բատիշահիտէն տօլայը, արզը Թէշէքքիւր իւզրէ, տիւնքի կիւն մապէյնի Հիւմաեու· նը Միւլիւքիանէեէ պիլ ազիմէ չաեան պույուրուլան միւսաատէյի Շահանէ իւզէրինէ, հուզուրը Շէ· հինչահինէ գապուլ չէրէֆինէ մազ· հար պույրուլտուգլար, վէ պու կիւն մահալը մէէմուրիյէթլէրինէ կի· տէճէքլէրի խապէր ալընմըշտըր·

Կէչէն սալը կիւնիւ Ներիտ ատա· սընտա ինթիխապաթը պէլէտիեէ իճրա օլունուպ, ատանըն սաախիշ վէ ինթիզամընա խալէլ արըզ օլ· մամըշ օլտուղու, Համեատան ա· լընան խապէրլէրտէն անլաշըլմըշ տըր·

Էվվէլքի կիճէ սաաթ $8\frac{1}{2}$ րատ· տէլէրինտէ Գուզկունճուգ Թէբէ· սինտէ ազիզիէ 'մահալլէսինտէ, ճատտէտէ Տախլիէ Նազըրը տէվ· Մինիր բաշա Հազրէթլէրինին գօ· նագլարը գարշըսընտա, Տէֆթէրի Խագանի քէթէպէսինտէն Ահմէտ պէյին միւթաաարըֆ օլտուղու վէ տէվլէթի Ալիէէ Թէպաասընտան արապաճը Խօլիմօնըն պէքճի սը· ֆաթըյլա պուլունտուղու խանէ· տէն աթէշ զուհուր իտէրէք էթ· րաֆընա սիրաեէթլէ տիկէր իքի խանէ վէ պիր քէօչք միւհթէրէք օլտուղու հալտէ պաստըրըլմըշ տըր·

Կէչէն ֆէպրուարըն 19 ընճը կի· ճէսի, Սուրիա տախիլինտէ Տիրչէ· միլ նամ գարիէէէ իքի գուտուր· մուշ գուրտ կիրէրէք, 15 գատար աէտմի վէ պիր խայլի հայվանը ը· սըրմըշ, վէ գարիէէ էհալիսի 4 սաաթ գատար ուղրաշարագ պի· րինի Թէլէֆ իտիպ տիկէրլէրինի գաչ· մըշ օլտուղու, վէ ըսըրըլանլարըն եարալարը ազըրճա օլտուղունտան, Համաատան կէօնտէրիլէն Թապիպ մաարիֆէթի իլէ Թէտավի խուլ· մէքտէ օլտուգլարը, Սուր-իա ղազէ· Թասընտա օգունմուչ տուր·

Դօօվամա կէչէն սէնէ միւճէտտ· տէտէն Թէէսիս վէ Թէչքիլինէ իրատէյի Բատիշահի չէրէֆսատըր օլան 3 ինճի օրտայի Հիւմաեուն Թէլէկրաֆը ասքէրի պէօլիւկի էֆ· րատը, ալ վագըթ ղարֆընտա է· լէքթրիգ իլէ մուխապէրէէ քէ· մալի մէհարէթլէ Թահսիլ իթմի· կի վէ ալէլխուսուս չու կիւնլէր· տէ Հէլիօկրաֆ մուխապէրաթընա փէվգէլհատ ղայրէթ վէ իհթի· մամ իթմէքտէ օլտուգլարը Դօօվա· ղազէթասընտա օգունմուչ տուր·

Տիւնքի Եէ-ծըէ-տէ, Հիւքիւմէթի Սէնիյէ իլէ պարօն Հիրչ պէյնինտէ քի մէսէլէյի մալիւմէնին Թէսվի· եէ օլունտուղունա վէ էյեէվմ ին· չաաթ գումբանեասը իլէ, մէվճուտ պուլունան իսթիլաֆըն տախի պէր Թարաֆ օլաճաղընը, վէ պու իչին Թասֆիեէսինէ մէէմուր օլան Մ· Կալլէնինէրարիղավօգաթլարընտան Մ· Գըլէրի իլէ Մ· Պէրնուաեը Հաքէմ Նասպ իթմիչ օլուպ, մուախխարէն Հիւքիւմէթի Սէնիյէ տէ պու ին· Թիխապը գապուլ իթմիչ օլտու· ղունտան, Թարաֆէյնտէն իճապ խտէն վէգեալէթնամէլէր Թանզիմ գըլընմագտա օլտուղու, վէ անճագ Մ· Կալլէն պու վէքեալէթնամէեի իմզա իթմէք իչին Հէր իքի Թա· րաֆըն հաքէմլէր Թարաֆընտան իթաաը հիւքմ օլունաճագ մէպ· լաղ գատար մէպլաղը, չիմտիտէն պիր մահալէ տէրօզիթօ իյլէմէսի չարթընը տէրմիեան իթմէքտէ պու· լունտուղու օգունմուչ տուր·

Գըպրըս էհալիսինին, ատանըն սուրէթի խարէսինտէն մէմնուն օլմատըղը ճիհէթլէ, խալահաթ վէ Թէնսիգաթը լաղըմէնին իճրասը իչիւն, Լօնտրա պիր հէյէթի մէպուսէ իրսալի գարարլաշըըրմըշ օլմալարը իլէ, պու քէրրէ Գըպ· րըստա պիր մէճլիս ագտ օլունա· րագ, հէյէթի մէպուսէնին ա· տատա պուլունան էհալիյի միւխ· Թէլիֆէ բուէսաասընտան միւրէքք· քէպ պուլունմասը վէ պիրտէ Թէր· ճէման Թէրֆիգի գարարլաշըըրըլ· տըղը վարիտ օլան խապէրլէրտէն տիր·

Հալէպ Խրիսթիեանլարընտան ի· քի քիչինին խանէսինին գէմինի ալ· Թընտան պիր տէհչէթլի սէտա գուհուր իտէրէք, խանէ յալգը, խէվֆլէրինտէն տիշարը չըգ·տըգլա· րը էսնատէ, հէման պիր պիրինի միւթէագըպ իքի խանէնին 20 մէթ· րօ հէրէ պաթտըգլարը Ֆէր-Բոաա օգունմուչ տուր·

Թէր-Ֆա-ը Հէ-էտ-Բոաա օգունտու· ղունա կէօրէ, մուհասէպէյի ու· մումիէէյի մալիէէ, չիմտիէէ գա· տար, «Թահսիլաթը մալիէէ» վէ «մուհասէպաթը ումումիէէ» Նամ· լարը իլէ իքի գըսմա միւնգասըմ պուլունմուչ իքէն, պու քէրրէ, «հիսապաթը ումումիէէ», «հիսա· պաթը մէրքէզիէէ» վէ «էսհամ վէ մասարաթը գաթիէէ» Նամլարը իլէ 3 շուպէէէ Թագսիմ վէ հէր պիրինին վաղիֆէսի այրը այրը Թայեին գըլընմըշ, վէ պիրտէ գա· լէմլէր միւտիր վէ միւմէյեիզլէրի· նին էռալէրինտէքի մէօհրը բէսմի· լէրինին քեաֆֆէսի Թօպլաթըլըպ, ճումլէ միւտիրան վէ միւմէյեիզան, չիմտիէէ գատար պու մէօհիւրլէր իլէ Թէմհիր իթմէքտէ պուլուն· մուշլար իքէն, պունտան պէյլէ մէօհրի զաթիլէրինի խաթիմալ իթ· մէյլէրի իչին էվամիրի մախսուսէ իթա օլունմուչ տուր·

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԿՈՆԴԱԿ

Պիր գաչ հաֆթա մուգատտէմ, ազգայի՛ն հավատիսլէրիմիզ սըրա· սընտա, Բօմանան կէօնտէրիլմիշ օ· լան մէզքէյաճէ պիր տավէթ կօն· տակընա գարշըլըգ վէրիլէն ճէվապ· լարտան վէ կէօրիւլէն խըրաամէթլէր· տէն տօլայը, Մանզումէ իլէ Արեւ· ելքէ, պէրայի միւքեաֆաթ պի· րէր Օրհնութիւն կոնդակը իթա· սընտա, կրօնական Ժողովտա գարար վի· րիլտիկի տախի եազըլմըշ իտի· վէ կէչէն հաֆթա սա մէզքիւր կոն· դակըն պիր սուրէթի Արեւելքէ կէօնտէրիլմիչ օլտուղունտան, այ· նէն տէրճ իտիլտիկի կէօրիւլմիշ իտի·

Մանզումէմիզտէ մէզքիւր սուրէ· թին տէրճ իտիլմէսի, վէ օլխու· սուսատաաա հիչ պիր չէյ եազըլմա· մասը, պիթ Թապի պազըլարըն մէ· ճագլարըը Թահրիք իյլէտիկի ճի· հէթլէ սէպէպինի սուալ իյլէմէքտէ օլտուգլարընտան, օլպապտէ գըս· սա պիր մալումաթ վիրմէքլիկէ մէճ· պուր օլմուշուգ տուր·

Կէրչի այնի սուրէթտէ պիր կոն· դակ Թարաֆը աճիզանէմիզէ տախի կէլմիշտիր, լաքին, այրը այրը չախ· սա վէ եախօտ ղազէթաեա աիտ սուրէթտէ, եանի խըրամէթինին հալ վէ տէրէճէսի Թայեին օլունարագ եազըլմաըպ, իլլա, աէէթա պէ· եաննամէ Թարզընտա ումումէն ղա· զէթալար հագգընտա կիւայի գալէ· մէ ալընմըշ, վէ չիմտիքի հալ պիլ· տիկիմիզ, եալընըզ Մանզումէէ վէ Արեւելքէ կէօնտէրիլմիշ օլմաըպ, իլլա, Փունջա վէ Հայրենիքէ տախի կէօնտէրիլմիշ օլտուղու կիպի, տահա սայիր ղազէթալարա վէ եախօտ չախսլարատա կէօնտէրիլէճէկի իհ· Թիմալէտէն կէօրիւլտիւկինտէն··· պիթ Թապի քէնտիմիզճէ պիր միւ· քեաֆաթ մանէվիյէ աատ խըսպա· տէ տէրճ ու պէեան իթմէքլիկէ պիր լիւզում կէօրմէմիշիզ տիր·

Պիզիմ իթիգատըմըզճա, օլ իօլ· տա պիր կոնդակ, ղահմէթլէր չէ· քիլէրէք այրը այրը ղազէթաճըլարա կէօնտէրիլմէքտէն իսէ, չըգարըլա· կան մազամընտա քիլիսէլէրտէ օ· գունթտուրուլսա իտի, հէրէք եա· ղըլըշըն Թարզընա, վէ հէրէք իթ· Թիխազ օլունան նիյէթ ու մագսէ· տէ, տահա զիեատէ վէ չօգ զիեատէ մուվաֆըգ վէ միւնասիպ օլուր իտի· պու ճումլէ իլէ տախի, Թէշէքքիւր իտէրիզ քի, Կրօնական Ժողով բու· հանի ազիզ բէտէրլէրի, վէ Ամեն. Սրբազան Պատրիարք Հայր Հազ· րէթլէրի, աճիզլէրինին խըմէտի տա· խի սըրատան չըգարմաեարագ, պիր նիշանէ իրսալինէ հիմմէթ պու· եուրմուշլար տըր·

Տին Խառն Ժողով Գալաթա քի· լիսէսիեիզ Խորհրդարանընտա Ամեն· Ս· Պատրիարք Հայր հազրէթլէրի· նին րիեասէթի վէ Մագտուսզատէ աթուֆէթլու Սիմոն պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինին Ատենապետու· Թիւնը Թահթընտա պիր իճթիմա աթի գարարլարը վէրմիչ տիր·

1· Մայր-Եկեղեցի Թաղ· Խոր· հուրդուն իսթիֆասը գապուլ, վէ մուվագգաթ սուրէթտէ պիր հէյ· եէթ Թէչքիլ իտիլմէսի, Ամեն· Ս· Պատրիարք Հայր հազրէթլէրինէ ի· հալէ օլունմուչ տուր·

2· Մէճլիս, ումում Թաղ· Խոր· հուրդլար վէ Արժ· Քարոզիչ վէ Ատեանէ Հայրլարա պիր Թաճ· րիրաթը ումումիէէ իրսալ իտէ· րէք, պունտան պէյլէ Բաթրիգ· խանէտէն խուսուսի րուխսաթ օլ· մատըգը հալտէ, պիր եպիսկոպո· սուն վէ եա վարդապետին քիլի· սէլէրտէ կիտիպ քարոզ վիրմէսինէ միւսաատէ օլունմամասընա գարար վէրմիչ տիր·

3· Տիարպէքիրտէն պիր մահզէր իրսալ օլունարագ, սապըգ Առաջ· նորդ Նահաւանդ Տէր· Փիլիպպոս եպիսկոպոսուն իրսալ օլունմասը Թալէպ իտիլմիշ իտի·

Մէճլիս, միւմաիլէյհ եպիսկո· պոսուն մահալը մէզքիւրէ կիթմէ· սի մուհալ գալտըղընտէն օլտուղու· նուն պիլտիրիլմէսինէ գարար վէրտի·

4· Երզրում Առաջնորդական Տե· ղապահըն մէմուրիեէթի Թաստիգ· օլունտու·

5· Մուշ Ս· Կարապետ վանքը միւտիրիեէթինտէն Խարախան· եան Արժ· Ներսէս վարդապետ հագգընտա շիքեաեէթլէրի հալի իրսալ օլունան էվրագ գրաաթ օ· լունտու·

6· Միւմաիլէյհ Խարախանեան վարդապետ Բոլիսէն չըգ·ըըգ·աան սօնրա, հագգընտա իչթիքեաեէթ իրսալ օլունմուչ տուր·

7· Պոլսոյ աղ կիւն ազէմ Իզմիր Պատրիարքական Փոխանոր· դու Այվազեան Արժ· Յովսէփ վար· դապետէ պիր Թալիմաթ իրսալ օ· լունարագ, մահալը մէզքիւր Գա· ւառական Ժողովուն ումումէն եէ· նիտէն Թէչքիլ օլունմասը էմր օ· լունմուչ իտի·

Մէճլիս, աէնի մէզքիւր Թալիմա· Թըն Թէքրար օլունմասընա գարար վէրտի·

Բաթրիգխանէմիզ գարուքէհեա· սը սաատ· Սբրահամ էֆէնտի Յը· րէնկեան, Պու կիւն Ամեն· Ս· Պատ· րիարք Հայր հազրէթլէրի Նամընա Թօգաթ միւթէսարրըֆը սաատ· Մահմուտ Լաթիֆ փաշա հազրէթ· լէրինին գօնագլարընա պիլազիմէ, միւշարիւլէյհ հազրէթլէրինին իչպու մէէմուրիեէթի ճէլիլէսինտէն տօ· լայը Թպրիք Թէպրիքէ իթմիշլէր տիր·

Թօգաթ Պատրիար· Տեղապահը Այվազեան Տէր· Տ· Եղիշէ Ծ· վար· դապետ տախի Յըրէնկեան էֆէնտի իլէ կիտիպ միւշարիւլէյհ հազրէթ· լէրինի Թէպրիք վէ Միւլաքաթ իթ· միշ տիր·

· ·

Միւմաիլէյհ Տէր· Տ· Եղիշէ վար· դապետ էօնիւմիւզտէքի ճումաա իրթէսի կիւնիւ Սամսուն Թարիգի իլէ մահալը մէմուրիեէթի օլան Թօ· գաթա ազիմէթ իտէճէք տիր·

· ·

Տիւնքի Աէէ-էէ-տէ մաէլ մէմնու· նիյէթ օգունտուղումուզա նէզարէն, Ազգ· Բարերար Սանասարեանց աղա Միկրտիչ Թարաֆընտան Խարբուլ Թ· տա քեային Սուրբ Սարգիս վանքընտա միւճէտտէտէն ինչա օլունաճագ մէքթէպին բուխսաթնամէսի ալ կիւնտէն Բաթրիգխանէմիզէ իրսալ օլունաճագ իմիչ·

Նասըլքի մալիւմ տիւր, Սանա· սարեան մէքթէպի պիր գաչ սէ· նէտէն պէրու Երզրումտա պուլուն· մագտէ վէ բէք միւքէմմէլ սուրէթ· տէ տէվամ իթմէքտէ օլուպ, հէ· նի ինչա օլունաճագ մէքթէպ խի· Թամընտէ գադար, օրաեա նագլ օլունաճագ տըր·

Տէր,

Ազգային Ժողովոյ ժԲ· Նիստն տե· ղի պիտի ունենայ յառաջիկայ Ուր· բաթ, 17 մարտ, 'ի Խորհրդարան Գալաթիոյ·

Ատենանը պիտի բացուի ժամ ճիշդ 7 ին և փակուի 10 ին·

Կը հրաւիրիմ Ազգային Երես· փոխաններ որ հաճին ներկայ գտ· նուիլ·

Մնամք աղօթարար

ԽԱՏԻՒԱՐԴ Է· ՊՕԼՍՕՑ

14 փետր· 1889

ՕՐԱԿԱՐԳ

Ա.— Երկրորդ Համարատուու· թեան Նախորդ Կրօնական Ժողովոյ·

Բ.— Առաջարկութիւն Նախորդ Քաղաքական Ժողովոյ՝ Սսխրոց գա· գաթեալ Ծանծնաժողովոյ յանկեալ գումարն արձնատաւեան կրթու· թեան յատկացնելու մասին·

Գ.— Մրցանակ Առաջնորդական վիճակաց վերակազմութեան· (Տե· ղեկ-էէր Ազգ· Վ-րչ-Բե-Ն·

Ատենադպիր

Մ· Յ· ՄԵԼՔԻԵԱՆ

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 26 մարտ

Մէճլիսի մէպուսան, մալիյէ նազըրը Մ. Ռուվիէնին մուխալիֆէթինէ ռաղմէն, ումումի մալ միւտիրլէրի մէէմուրիյէթլէրինին թէնսիգի հագգընտա պիր նիզամնամէ գապուլ վէ թաստիգ իթմիշ տիր.

Ախինա 27 մարտ

Բէնիսի միւքէլլա Մ. Թրիգուբի թարաֆընտան մէճլիսի մէպուսանէ, Բիրէ իլէ Լարիսա արասընտա պիր շիմէնտիֆէր խաթթը ինշասը թէոլունտա սարֆ օլունմագ իւզրէ, 80 միլեօն ֆրանգլըգ պիր իսթիգրազ ագտը իչիւն, հիւքիւմէթէ իթայի մէէզունիյէթի հավի պիր լանիհա թէգտիմ վէ իթա իթմիշ տիր.

Հիւքիւմէթ էմրի ինշաաթը միւնագասա թարիգի իլէ թալիպլինէ իհալէ իտէճէք տիր.

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԳՕՆԹ ՊԻԶՄԱՐԳԸՆ ԼՕՆՏՐԱՅԱ ՍԷՅԱՀԱԹԸ

Լօնտրատան մարտ 22 տէ իշար օլունմուշ տուր.

Գօնթ Պիզմարգըն պուրաեա նիչին կէլտիկինի քիմսէ պիլմէզ. լաքին Թայմզ ղազէթասընըն Պէրլին մուխապիրինին պէեան վէ իսթարընա ռաղմէն, միւշարիլէյհին եալընըզ տօսթլարընը կէօրմէք իչիւն կէլմիշ օլմասընը պէեանտէ հէր քէս միւթթէֆիգ տիր.

Խօթըրլանտըղը վէճհլէ, չիմտի պիր խայլի մէսէլէլէր վար տըր քի, հէմ Ալմանիաեա վէ հէմտէ Ինկիլթէրաեա չիւմուլի վար տըր. Զէնկիպար վէ Սամօա մէսէլէլէրիտէ պունլարա տախիլ տիր. շու հալտէ, Գօնթ Հէրպէրթ Պիզմարգըն պու պապտէ Լօրտ Սալիզպրի իլէ իճրայի միւզաքէրէէ արզու իթմէսինտէ մուճիպի թէաճճիւպ պիր շէյ եօգ տուր.

Ալման ղազէթալարը Ինկիլթէրանըն իթթիֆագը միւսէլլէսէ իլթիհագընտան պահս իթմէքտէ տիրլէր.

Սուրէթի ումումիյէտէ օլարագ, Ինկիլիզ միւքէլլաարընտան հիչ պիրի, շու եա պու հիւքիւմէթլէ պիր իթթիհատը րէսմի ագտընա ճէսարէթ իտէմէյէճէկի չէօյլէ տուրսուն, հիւքիւմէթին նուֆուզունու գըսմէն ղայպ իթտիկի վէ մուխալիֆ ֆըրգանըն իլէրլէտիկի շու զէմանը պէօյլէ պիր իթթիհատէ ֆըրսաթ իթթիխազ իթմէք աճաեիպ օլուր.

Շու հալտէ մէսէլէ, պիր իթթիհատտէ տէկիլ տիր, վէ շուրասը տախի Պէրլինճէ բէք մալիւմ տիւր քի, էկէր Եվրօբատա պիր գարըշըգլըգ զուհուր իտէր իսէ, Ինկիլթէրա, Ալմանիա վէ Ավստրիա վէ Իթալիանըն տիւշմէնլէրինին թարաֆընտա պուլունմայաճագ տըր.

Պինաէն ալէյհ, գօնթ Հէրպէրթ Պիզմարգըն Լօնտրաեա սէյահաթը, եա Սամօա, եա Զէնկիպար վէ եա սաիր պիր միւսթէմլիքէաթ մէսէլէսինէ միւթէէլլիգ օլտուղու մաղնուն տուր.

Աճէպ մուճիպինճէ, պաշ վէքիլինին մախտումու, պաղը Ինկիլիզ ռիճալը ալէյհինտէ իճրա իտիլէն չէտիտ միւճատէլէ վէ մուամէլաթը ղայըր լայըգանը միւթէագգըպ Լօնտրաեա կիթմէսինէ նէզարէն, պու պապտէ գօնուլան բլան բէք իեի տիր. վէ գօնթ Հէրպէրթ Պիզմարգտա, քէնտիսինի կիւզէլճէ տանըթըտըրմագ իչիւն էլինտէ պիր ֆըրսաթը ղանիմէթ պուլունմագտա տըր.

Գօնթ Հէրպէրթին սէյահաթընա պաշգա պիր սէպէպտէ, Ալմանեա իմբէրաթօրունուն կէլէճէք եազըն Ինկիլթէրաեա սէյահաթը տըր. էլէէվմ սէօյլէնտիկինէ կէօրէ, պու զիեարէթ յուլիս նիհայէթինտէ իճրա օլունաճագ տըր. պու զիեարէթ հէր հալտէ, Ռուսիա վէ Ավստրիա իմբէրաթօրլարընըն վէ Իթալիա գրալընըն Պէրլինտէ վուգուու գապուլլէրինտէն էվվէլ իճրա օլունմաեաճագ տըր.

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

Բէթէրսպուրկտան մարտ 23 տէ իշար օլունմուշ տուր.

Պէրլին ղազէթալարը, ախիրէն նէշր իթմիշ օլտուգլարը պէնտի մախսուսլարտա, Ռուսիա իլէ Ֆրանսա պէյնինտէ ճէրէեան իտէն միւնասէպաթա պիր րուտէթ արըզ օլտուղունու իսպաթա իթտիքլէրինտէն, Կրաժտանին նամ Ռուսիա ղազէթասը, պունլարա ճէվապէն եազտըղը պէնտտէ, Ֆրանսա իլէ Ռուսիա արասընտա ճէրէեան իտէն միւնասէպաթը սիեասիյէ օլ մէրթէպէ քէսպի մէթանէթ իթմիշ տիր քի, Սալըլօ հատիսէսի միւսիլլու էհէմմիյէթսիզ հատիսէլէր հիչ պիր վէճհլէ թէէսիրպախշ օլամազ. Եէքտիկէրէ պիր կէօմա րէգապէթլէրի վէ ախէրլէրի ալէյհինտէ իսթիյլա նիեէթլէրի օլմաեան Ռուսիա իլէ Ֆրանսաեա թէճավիւզ վուգուունտէ, իքի տէվլէթ եէքտիկէրլէրինի միւտաֆաա իթմէլէրի զարուրի տիր. ուսուլը իտարէլէրինին թէխալիւֆի, մէնաֆիի հագգըլլէյհէլէրինտէ միւշթէրէք օլմասընա մանի օլամազ տէմիշ տիր.

ՍԸՐՊ ԳՐԱԼԸ ՃԷՏԻՏԻ

Սըրպ գրալը ճէտիտի պիրինճի Ալէքսանտրըն էն էվվէլ Ավստրիա իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆի տէկիլ, Ռուսիա իմբէրաթօրունու զիեարէթ իտէճէկի վէ պունուն իչիւն, գարիպէն Բէթէրսպուրկա կիտէճէկի շաեի օլտուղու, վէ պու շաեիա թէհագգուգ իտէճէք օլուր իսէ, թէէսսիրի ազիմի մուճիպ օլաճաղը ճիհէթլէ, պունուն պուրատա պաիս օլտուղու էնտիշէլէրին ֆարգ օլունմազ տէրէճէտէ օլմատըղը Վիէննատան պու քէրրէ իշար օլունմուշ տուր.

ԱՎՍԹՐԻԱՆԸՆ ԹԷՍԱՐԻՖԵԱԹԸ

Ֆրէմտէնպլաթ ղազէթասընըն, պիր օրտու մէրքէզինին Պրինտէն Կալիսի տախիլինտէ Բրէզմիսէլէ նագլ օլունտուղունու պիլթէասթիգ, իշ պու թէտպիրին Կալիսիտէքի ասաքիրին թէզեիտի միգտարընտան միւնպաիս օլուպ, պու թէզեիտին իսէ պու քէրրէ տէկիլ, կէչէն սէնէ Ռուսիանըն Լէհիստանտէ թէտարիքաթը ասքէրիյէ իճրա իթթիկի զէմանտէ վագը օլմուշ իտուկինի պէեան իթթիկինի, Վիէննատան մարտ 23 թարիխի իլէ իշար օլունմուշ տուր.

ԳՕՆԹ ՊԻԷՐ ՇՈՒՎԱԼՕՖ

Ռուսիա տէվլէթինին Պէրլին սէֆիրինին պիրատէրի գօնթ Պիէր Շուվալօֆըն վէֆաթ իթթիկի թէլ-քիւ նիւսխէմիզտէ եազըլմըշ իտի.

Եվրօբա ղազէթալարը, միւմաիլէյհին թէրճիմէյի հալի հագգընտա մալիւմաթը աթիեէյի իթա իտիյօրլար.

Գօնթ Պիէր Շուվալօֆ 1828 սէնէսինտէ թէվէլլիւտ իլէ մէքթէպլէրտէ իքմալը թահսիլ իթթիքտէն սօնրա, խըտմէթի ասքէրիյէյէ տուխուլ իթմիշ, վէ 1864 տէ հէնուզ 36 եաշընտա օլտուղու հալտէ, ժէնէրալ րիւթպէսինէ նաիլ օլմուշ տուր.

Պիր միւտտէթ Ռուսիանըն Բարիզ սէֆարէթի աթաշէ միլիթէրլիկինի իֆա իթթիքտէն սօնրա, Պալթիգ էեալէթի վալիլիկինէ թայեին օլունմուշ տուր. 1866 սէնէսինտէ տախի, Ռուսիա ղապթիյէ ֆէվգէլատէ վէ ժանտարմա նէզարէթինէ թայեին օլունարագ, 7 սէնէ պու մէէմուրիյէթտէ իսթիխտամ օլունմուշ, վէ իմբէրաթօր իքինճի Ալէքսանտրըն ճէլպի թէվէճճիւհինէ մուվաֆֆագ օլմուշ տուր.

Խիվա սէֆէրի էսնասընտա գօնթ Շուվալօֆ, Ռուսիանըն ամալը հագգընտա Ինկիլթէրաճա հասըլ օլան էնտիշէլէրի պէր թարաֆ իթմէք իւզրէ Լօնտրաեա կէօնտէրիլմիշ, վէ պու մէէմուրիյէթտէ իպրազ իթթիկի մէհարէթ սաեէսինտէ, Ռուսիա իլէ Ինկիլթէրա արասընտա մուհարէպէ զուհուրու թէհլիքէսինին էօնիւ ալընապիլմիշ տիր.

1878 սէնէսի մուհարէպէսի հէնուզ զաեիլ օլմուշ իքէն, լօրտ Տէրպի սուլհ թարաֆտարը օլտուղունտան, մուխասսէմաթը ֆէվգէլատէ թալէպ իյլէմէք վէ ասաքիրի իհթիեաթիեէնին թահթը սիլահէ ալընմասը վէ Հինտիսթանտէն Պահրը Սէֆիտէ ասքէր կէօնտէրիլմէսի իւզէրինէ իսթիֆա իթմիշ իտի.

Լօրտ Սալիսպրի, խարիճիէ նէզարէթի ումուրունը տէրուհտէ իթմէսի իւզէրինէ, մէմալիքի էճնէպիեէտէ պուլունան Ինկիլթէրա սուֆէրասընա օ տէրէճէլէրտէ չիտտէթլի պիր թահրիրաթը ումումիեէ իրսալ իթմիշ իտի քի, մէզքիւր թահրիրաթը ումումիեէ Ռուսիաեա գարշը աթէշտէ պիր իլանը հարպ մագամընտա թէլագգը իտիլմիշ իտի. պու էսնատէ, գօնթ Շուվալօֆ, լօրտ Պիգօնսֆիլտ, վէ լօրտ Սալիսպրի իլէ միւզաքէրաթտա պուլունարագ, «Շուվալօֆ մուխթըրէսի» թէսմիյէ իտիլմիշ օլան մէշհուր մուխթըրէեի ագտ վէ Ռուսիա իլէ Ինկիլթէրա արասընտա մուհարէպէ զուհուրու իհթիմալընը պու սուրէթլէ մէնն իյլէմիշ տիր.

ՖՐԱՆՍԱ ՄԷՃԼԻՍԻ ՄԷՊՈՒՍԱՆԸ

(89 մարտ 16 Բազարէրթէսի իճթիմաը)

(6190 նումերօտան մապաատը վէ խիթամը)

Մ. Գօնսթան — Իշպու սուրէթլէ պիթիրտիքտէն սօնրա, պանա Մ. Բարաթէ թարաֆընտան պիր հէտիյէ կէլտի. էմմա 10.000 ֆրանգլըգ չէք տէկիլ, պիր Արապ թիւֆէնկի իլէ պիր խալգա տա Լիօն սուճուղու, (մէճլիստէ կիւլիւշ վէ գահգահա) հիսսէ սէնէտաթըտան պահս պիլէ օլմատը.

Նէ պանա սէնէտ կէլտի վէ նէտէ պէն սէնէտ սաթտըմ. պունուն ալա ասըլը օլմատըղընտան, Մ. Լակէրի իսպաթը միւտտաաեէ տավէթ իտէրիմ. վագըա պանա 10.000 ֆրանգլըգ պիր չէք կէլմիշ իտի, լաքին մէճլիսի իտարէեէ աղա օլմագ իչիւն, պիր միգտարը մուայեէն հիսսէեէ մալիք օլմագ լազըմ կէլտիկինտէն, պու հիսսէլէրի ալմագ իչիւն, մէպլաղը մէզքիւր կէօնտէրիլմիշ իտի. Գրէտի Լիօնէ գուճուգլըգ խըտմաթ իտէրիմ քի, պու բարա սէնէտաթ միւպաեասը իչիւն ալընըպ սարֆ օլունարագ, ֆագաթ պէն ազըլը վէ րիսալէթի գապուլ իթմէտիկիմ իչիւն, եինէ իատէ օլունմուշ տուր. հէտիյէ օլարագ գապուլ իթթիկիմ թիւֆէնկիտէ իատէ իտէճէյիմ. եալընըզ միւէմմէմ հազմ օլունտուղու իչիւն, սուճուղու իատէ իտէմիշ իտիմ. (գահգահա), խաթիմէյի քէլամըմտա ասըլ շունու անլաթըրըմ. հիւքիւմէթի հազըրէ խիլաֆքիրանը պէնի պու եօլտաքի թէշաթթիւպաթ իլէ ումուրը մէմուրէմտէն մէնն իթմէք խէեալընտա իսէլէր, պու խէեալ պօշ տուր. Մ. Լակէր սիզէ սէօյլէեօրում, պու խէեալ պօշ տուր.

Սիզին վէ տօսթլարընըզըն ալէյհինէքի թէշէպպիւսաթըմտա տէվամ իյլէեէճէյիմ, (սօլ վէ վասաթտան ալգըշ), պաշլատըղըմըզ ճէնկ նէեի ինթաճ իտէճէկինի պիլիյօրըմ. ֆագաթ հէր հալտէ հիւքիւմէթի ճիւմհուրիյէ ղալիպ վէ սիզ մաղլուպ օլաճագսընըզ, (սօլ թարաֆտան շիտտէթլի ալգըշ) սիզին ալէյհինիզտէ իսթիմալ իյլէտիկիմիզ սիլահ գանուն տուր. գանուն տախիլինտէն խարիճէ միւմքին տէկիլ չըգամաեաճագսընըզ. տէմինճէք շուրատա սէրվէթէ գարշը պօլլուգ կէօստէրիեօր իտինիզ. սիզին կիպի կէնճ ատէմլէրին պօլլամալարը խօշումա կիտէր. իֆատէնիզտէ կէօրէ էսնայի մէմուրիյէթիմտէ զէնկինլէնմիշիմ. սիզ հէնուզ զէնկինլէնմէմիշ իքէն, օգատար մէպզուլիեէթ իչինտէ եաշատըղընըզ. պու սէրվէթ նէրէտէն կէլիեօր (վասաթ վէ սօլ թարաֆտան շիտտէթլի վէ սիւրէքլի ալգըշ) պիզ գազանտըղըմըզ սէրվէթին նէրէտէն կէլտիկինի պա հիսապ կէօստէրիեօրըզ. սիզ սարֆ իթթիկինիզ բարանըն նէրէտէն կէլտիկինի կէօստէրէմէզսինիզ. (շիտտէթլի ալգըշ) նէ սէօյլէր իսէնիզ սէօյլէեինիզ. սիզին սէօզլէրինիզ վէ իմտատըլըղընըզ պիթթէնէ միւսթաղնի օլուպ, պէնի թէշէպպիւսաթըմտան մէնն իտէմէզլէր.

Մ. Լակէր Հինտ վէ Զինտէն ալթէթինտէ, Մ. Գօնսթանըն զիեարէթէ կիթտիկինէ վէ Պուլանժէ իլէ իթթիֆագը թէքլիֆ իթտիկինէ վէ սաիրէեէ տաիր Մ. Գօնսթանըն իֆատաթընը ճէրհ վէ թէքզիպ իթմէք իսթէտի իսէ տէ, Մ. Գօնսթան պունլարըն վիզիթա քիաղըտլարը վէ շահիտլէրի սապիթ օլտուղլարընը պիլ եիրատ, միւտաֆաասընը իսպաթ իյլէտի. մէճլիսին խիթամը հագգընտաքի մուճիպի թէէսսիւֆ օլաճագ տէրէճէլէրտէ կիւրիւլթիւլիւ բաթըրթըլը օլուպ, նիհաեէթ Մ. Լակէր հէյէթի մէպուսանըն, մինիսթրօլարընըն նամուսընտան տօլայը միւթէէսսիֆ օլարագ, պու հատիսէնին նիհաեէթ վիրտիկինէ տաիր, պիր գարար թէքլիֆ իյլէտի իսէ տէ, պու գարար մէճլիսճէ գապուլ օլունմամըշ, Մ. Գօնսթան հագգընտաքի իֆատէսը հիչ հիւքմինտէ թութուլտու. Հալթա քէյֆիյէթ րէեէ գօնուլտուղտա, Լակէրին տօսթու օլմասը լազըմ կէլէն սաղ թարաֆ ազասը նէ լէհինտէ վէ նէ ալէյհինտէ հիչ պիր րէյ վիրմէմիշլէրի կիպի, Պուլանժիսթլէր իլէ ամէլէ թագըմընտան խալընըզ 9 մէպուս Լակէրին լէհինտէ րէյ վիրիպ, արայի սաիրէնին քէաֆֆէսի, թախլիյէ նազարը Մ. Գօնսթան լէհինտէ իթա օլունմուշ տուր.

ՄԸՍԸՐԸՆ ՄԱԼԻՅԷՍԻ

Նիլ նէհրինին տէրէճէյի քէմաֆիսիտէ ճօշմասընտան, Մըսըրըն կէլէճէք սէնէ մահսուլունտա քիւլլիյէթլի նօգսան կէօրիւլէճէկի միւհթէմիլ օլտուղունտան, 1889 սէնէսի պիւտճէսինտէ, պու ճիհէթին նազարը տիգգաթա ալընմասը իգթիզայի հալտէն պուլունմագտէ, վէ չիւնքի, Մըսըր կիպի հէման ումում էհալիսի զիրաաթլա իշթիղալ իտէն պիր գըթաատա վարիտաթըն նըսֆը էրազի էսհապը թարաֆընտան վիրիլմէքտէ պուլունտուղունտան, ֆէնա մահսուլուն վարիտաթ իւզէրինէ թէէսիր իտէճէկի շիւպհէտէն պէրի պուլունմագտա տըր.

Աթիտէքի ճէտվէլտէ 1888 սէնէսի մէգատիրի տախի նազարը տիգգաթա ալընարագ, 1889 սէնէսի պիւտճէսինին մուխթէլիֆ ֆասըլլարը խուլասա իտիլմիշ տիր.

Հասըլաթ.

	1889 Պիւտճէսի	1888 Պիւտճէսի
Տօղրուտան տօղրու ալընան վէրկիլէր	5624000	5654000
Պիլվասըթա ալընան վէրկիլէր	1940000	1910000
Հասըլաթ իտարէլէրի վարիտաթը	1860500	2767000
Տէվաիր իտարէ վարիտաթը	470000	457000
Էմլաքը միրիեէ հասըլաթ վէ իճարը	80000	80000
Սուաքիմ իտարէսինին հասըլաթը	12500	15000
Մաաշաթը շախսիեէ հասըլաթը	70000	70000
Ճէմիւն	10057000	9950000
Գագաեա գալմասը մէէլհուզ օլան	490000	350000
	9567000	9600000

Մասարիֆ

Խազինէյի Խըտիվիէ	278900	358000
Մաաշաթ վէ մէսարիֆի թահսիլիէ	1802600	1834000
Հասըլաթ իտարէլէրի	883400	880000
Ասաքիրի ումումիյէ վէ հարպիյէ	690200	645000
Սուաքին իշղալը	109000	20000
Մաաշ	500000	570000
Տահիրէ վէ արազի աշըրը	275000	350000
Վէրկի վէ տիւեունը ումումիյէ	4769900	4644000
Մէսարիֆի ղայրի միւնթազըրէ	10000	20000
Անկարիանըն գըսմէն լաղվը	250000	250000
Ճէմին	9569000	9576000
Մաաշաթ իւզէրինտէ թէսարրուֆ օլունան թարհ օլունտուգտա	10000	
	9559000	9576000

Սուրէթի շահիրէտէ վարիտաթտան վուգուու պուլան թէնէզզիւլ 33000 Մըսըր լիրասընտան իպարէթ իսէտէ, իքմալի վէրկիսի, տախիլի հիսապ իտիլտիկի հալտէ, 1888 սէնէսինէ նիսպէթլէ 300,000 Մըսըր լիրասը նօգսան տըր. էկէր սօն հիսապ պու ֆարգը 33,000 Մըսըր լիրասընա թէնզիլ իտէճէք օլուր իսէ, պու հալին տիկէր պազը մահսուլաթըն վէ պիլխասսա կէօմրիւք վէ տէմիր եօլ հասըլաթընըն զիեատէ թախմին օլունմասընտան նէշէթ իթթիկի մէյտանա չըգար. րիւսումը պիլ վասըթա ալընան իշպու կէօմրիւկլէր վէ տէմիր եօլը տախի, հասըլաթ իտարէլէրի վարիտաթը ֆասլընտա մուգայէտ տիր. մէսարիֆ տախի պալատէ կէօրիւլտիկի վէճհլէ, պազը ֆասըլլարը նազարը թէտգիգտան կէչիրիլմէսիլէ 17,000 Մըսըր լիրասը թէնէզզիւլ իյլէմիշ տիր.

Թախսիսաթը Խըտիվիէտէն 80,000 լիրա գատար թէսարրուֆ օլունտուղու պալատէքի ճէտվէլտէն անլաշըլմագտա, վէ պունուն տախի Խըտիվի սարըգ իլէ օլան արազի տավաընըն ֆասլընտան վէ պաղը մէսարիֆին արազիյի Խըտիվիեէեէ ֆիրուխթի ֆասլընա նագլինտէն նէշէթ իյլէտիկի շիւպհէտէն պէրի պուլունմագտա տըր.

Պու իճրաաթ 1888 սէնէսինտէ 100 տէ 4½ ֆաիզ իլէ ագտ օլունան վէ տիւեունը ումումիեէնին թէզեիտինէ խըտմէթ իտէն 2,330,000 Ինկիլիզ լիրասըլըգ վուգուու պուլմուշ, վէ շէքէր մահսուլունտա կէօրիւլէն պէրէքէթ սաեէսինտէ էմլաք վէ սաիրէ ֆասըլլարընըն աշըրը 75,000 լիրաեէ թէնէզզիւլ իյլէմիշ տիր.

1888 սէնէսինին հիսապաթը գաթիեէսի իլավէ օլունտուղու հալտէ պիլէ, սօն իքի սէնէ պիւտճէլէրինին մուգայէսէսիյլէ, ահվալ հագգընտա պիր ֆիքրի սալիմ իտինիլէմէզ.

	Վարիտաթ	Մասարիֆ
	Մըսըր լիրասը	
89 պիւտճէսի	9567000	9559000
	աշըրը	8000
88 մուամէլէսի	9671000	9602000
	աշըրը	69000

Իմտի թախմինի վարիտաթտա 1888 սէնէսինտէ խազինէյէ կիրէնտէն 104000 լիրա նօգսան վէ մէսարիֆտէ տախի 43000 լիրա գատար թէնզիլաթ իճրա օլունմուշ օլմասընտան տօլայը, աշըրը 69000 լիրատան 8000 լիրաեա թէնէզզիւլ իյլէմիշ, վէ պինաէն ալէյհ քէմաքիւ իւզէրինտէ պիւտճէնին միւվազէնէսի իսթիհսալ օլունմուշ իսէ տէ, ահվալին նէ սուրէթ քէսպ իտէճէկինի շիմտիտէն թայինի միւմքին տէկիլ տիր.

Շիմտի 1888 սէնէսինին նէթաեիճի գաթիեէսինէ նագլի քէլամ իտէլիմ.

Մէզքիւր սէնէ պիւտճէսինտէ վարիտաթ 9600000 լիրա թախմին օլունմուշ իքէն, 9671000 լիրաեա րէսիտէ օլմուշ, եանի 71000 լիրա ֆազլա պուլունմուշ, վէ մէսարիֆէ կէլինճէ, 9576000 լիրա թախմին օլունտուղու հալտէ, 9602000 լիրաեա րէսիտէ օլտուղունտան, 26000 լիրա թէզաեիւտ իւլէմիշ, վէ պինաէն ալէյհ, էվվէլճէ 24000 լիրա թախմին խոլէն աչըգ 69000 լիրաեա պալիղ օլմասը միւլաքէսէսինէ, սէնէտէն սէնէյէ թէզաեիւտին 45000 լիրա օլտուղու մէյտանէ չըգմագտա պուլունմուշ տուր․ էվվէլճէ վուգու պուլան թախմինլէր էքսէրիա վարիտաթտէն ֆազլա օլմագտա վէ ախիրէն թարհ օլունան վէրկիլէրին թէզաեիւտէ խսթիտատըղըղը վէ մէզքիւր վարիտաթըն թէրագգը իւլէմէսի միւլաքէսէսինէ պիւտճէտէ թէվազիւն հասըլ օլմաեաճաղընտան, պունլարըն թէնզիլինէ պիլէ մէճպուրիեէթ էլվիրմէքտէ տիր․

Հէրնէ գատար հիւքիւմէթի Խըտիվիէնին բաբօրթօլարընտա պու ճիհէթտէն պահս օլունմամագտա իսէ տէ․ 1888 սէնէսինտէ տիւեուննա թախսիս օլունան մէպալիղին միւաեէնէսի հալինտէ պու հալ մէյտանա չըգմագտա տըր․ չիւնքի աչըգ 480,000 Մըսըր լիրասընա չըգմըշ հալտէ, բաբօրթօլարտա 186,000 Մըսըր լիրասը կէօրիւլմէքտէ վէ 274,000 լիրատան իպարէթ օլան ֆարգըն սուրէթի խսթիմալի հագգընտա հիչ պիր կէօնա իզահաթ թէսատիւֆ օլունմամագտա տըր․

Ֆագաթ տիւեունը ումումիէ թախսիսաթը ֆազլասընըն սուրէթի խսթիմալի հագգընտաքի 1885 թարիխլի Լօնտրա մուգավէլէնամէսինէ միւրաճաաթ օլունուր իսէ, մալիւմաթը րէսմիեէնին ֆըգտանընտան, սըհհէթի գաթիեէսինի թէեմին իտէմէեէճէկիմիզ իզահաթը աթիեէյէ թէսատիւֆ օլունուր․

Լօնտրա գօնֆէրանսընըն մուգըրրէրաթընա միւթաալըգ օլմագ իւզրէ սաալը օլան գարարնամէյի Խըտիվիէնին 20նճի մատտէսինտէ տիւեունը ումումիէյէ թախսիս օլունմաեան վարիտաթտա նօգսան կէօրիւլտիւկիւ հալտէ, մէզքիւր նօգսանըն զիքր օլունան գարարնամէ մուճիպինճէ, տիւեունու ումումիէյէ թախսիս պույրուլան վարիտաթըն ֆազլասըյլա գարատըլաճաղը մուհարրէր տիր․ մէզքիւր գարարնամէնին 18ինճի մատտէսինտէ մէսարիֆի իտարէ 5,237,000 Մըսըր լիրասը թախմին օլունմուշ իսէտէ, էմլաք վէ տաեիրէ իտարէլէրինին 1888 սէնէսի մէսարիֆաթընտա պիթթէսատիւֆ զուհուր իտէն 350,000 լիրա աչըգ գամմ օլունտուղու հալտէ, 1888 սէնէսի մէսարիֆինին 5,587,000 Մըսըր լիրասընա պալիղ օլտուղու անլաշըլըր․

(Տէվ-ի)

ՕՐՈՒԱՆ ԽՆԴԻՐՆԵՐ

Գարունը կը մօտի և բնութիւնը կը վերակենդանանայ, բայց մեր ազգային գործերը կարծես մշտատեւ ձմռան մէջ մնալու դատապարտուած են, և այս, միայն կուսակցական կրից պատճառաւ, որ կ՚արտադրէ մի այնպիսի հոսանք, որ Ազգային իշխանութիւնը տկարացնելու և եթ բնութիւն ունի․

Սակայն ի՛նչ հոգ, եթէ տկարանայ եղեր մեր Ազգային արդէն խարխուլ իշխանութիւնը և տուժէ Ազգն համայն, բաւական է որ կիրքերը գոհանան և անձնական կուսակցութիւնք յաղթանակ տանին․

Պէտք չէ զայրանալ ու զարմանալ․ չէք ասոր զայրանալի ու զարմանալի, զի այդ կուսակցութիւնք ունին իւրեանց համար ուրոյն վարդապետութիւններ և չողչողուն [illegible]

Շատ հասկնալի է թէ արդարեւ ալ ճշմարիտ ըլլան իւրեանց սկզբունք և նպատակ, բայց քանի որ ի գործ արկեալ միջոցք պառակտում և բաժանում կ՚արտադրեն, որ է, չլսուած ազգային ոյժի, ի հարկէ չեն կրնար ընդհանուրի հաւանութեան արժանանալ, որովհետեւ կը գտնուինք այնպիսի փափուկ կացութեան մէջ, յորում ներքին վէճեր բնաւ չեն համաձայնիր մեր ազգային կենսական շահուց․

Թողլով ընտրական խնդիրը և դառնալ կատարուած իրողութեան դէմ, զոր վաւերած և ընդունած է Ազգային Ժողովը, բնաւ լուրջ գործ մը չէ, սոսկ անձնականութեան խնդիր յարուցանել է, որ կուգայ հարկանել նոյն իսկ Ազգային Ժողովոյ նոյն որոշումը, որ տրուած է մեծամասնութեամբ․

Եթէ կուսակցութիւն մը փորձէ այսօր բեկանելու Ազգային Ժողովոյ մէկ որոշումը, որ հակառակ լինի իւր նպատակին, անակնունելի չէ թէ ուրիշ օր մ՚ալ մէկ ուրիշ կուսակցութիւն մը ուզէ փորձ փորձել իրեն անհաճոյ թուած որոշում մը բեկանելու, որով Ազգային Ժողովոյ որոշմունք յայնժամ պարզապէս խաղալիկ կը դառնան կուսակցութեանց ձեռք, և հետեւաբար ժողովն կը կորսնցնէ զիւր հեղինակութիւն, պատկառանք և ազդեցութիւն․

Օրինաւորութիւնը կը պահանջէ որպէս զի մեծամասնութեամբ տրուած ո՛ր և է որոշման առաջ փոքրամասնութիւնն հնազանդի ու հպատակի և այս բուն սահմանադրական սկզբունք է․

Սոյն սկզբան դէմ գործելու նկրտիլը կը նշանակէ բուն իսկ Սահմանադրութեան դէմ ընդվզիլ․

Ո՛վ կը լինի ուրեմն Սահմանադրութիւնը տապալել ուզողը․ — անո՞նք՝ զորս կը կոչեն ազնուապետականներ, թէ անոնք՝ որ ժողովրդական կոչուելու յաւակնութիւնը կը սածեն․

Անշուշտ այս վերջիններն, որ հակառակ Ազգային Ժողովոյ մեծամասնութեամբ ընդունած և քուէարկած որոշման՝ փորձ կը փորձեն ի նպաստ իւրեանց նպատակին և ընդդէմ նոյն ժողովոյ—որ քիրաւանց կը վարէ ազգային գերագոյն իշխանութիւնը—յառաջ բերել ժողովրդական հոսանք․

Կը հարցնենք— միթէ վասնզ բապառնացող պարագաներ չե՞ն կազմակերպեալ ցուցերը, որ քարոզ ընելու պատրուակներքեւ ի յայտ կուգան, և որ սակայն, վախնանք թէ հետեւանքը գուցէ օր մը գայ հարկանել զմին մեր առանձնաշնորհմանց, և իւրը դառնան իբաց նախկին վիճակին, յորում էին նախ քան զՍահմանադրութիւն․

Կարելի է առարկուի թէ չատ յուռետեսութեամբ կը դատենք իրերը․ գուցէ, սակայն մեր աչաց առջեւ ունինք անցեալ մը, յորում երկիցս վտանգեցաւ մեր Սահմանադրութիւն․ մին 1861ին և միւսն 1866ին․

Ուստի, կ՚ըսենք, մենք զխնդիրը լուծել կարծած ատեննիս, մի՛ գուցէ խնդիրն զմեզ լուծէ․

Կարծենք մեր դիտողութեանց արժէքն անհերքելի է, և որով կուզենք չափաւորութեամբ ու խոհեմութեամբ չարժելու յորդոր ու հրաւէր կարդալ ամենայն անկեղծութեամբ, անշուշտ յօժարու և ի պահպանութիւն ազգային—եկեղեցական այն նուիրական իրաւանց, զոր ձեռք բերելու համար չեն պակսիր բանաւոր միջոցներ, յորոց մին է Խորհրդարանական Ցանձնախումբը․

Արդ, ի պատասխանատուութիւն հրաւիրել զայն, լսել զինքը, տեղեկանալ նորա գործոց ու բանակցութեանց արդիւնքին, քննադատել և զանազան միջոցներ առաջարկել ամեն Երեսփոխանի իրաւունքն է, և պէտք է լինի նախ իւր նուիրական պարտաւորութիւնը․

Ահա այսպէս միանգամ ընդ միշտ կուգանք յայտնել մեր և անշուշտ ամենուն համամտութիւնը նկատմամբ բուն խնդրոյն․

* *

Քիչ մը վերեւ քարոզի յիշատակութիւն ըրինք․ կ՚արժէ որ այս մասին ալ երկու խօսք ընենք․

Առաջները միայն քարոզիչներ չունէին եղեր Պոլսոյ եկեղեցիք, որովհետեւ ամուրի եկեղեցականներու քաղաքաց մէջ բնակելու սովորութիւն չկայ եղեր, այլ ժամանակին Պատրիարքը մնակայ վանքերէ բաւական թուով վարդապետներ բերել կուտայ եղեր, որք իբր շրջուն քարոզիչներ Մեծ պահոց միջոցին Պոլսոյ եկեղեցիները փոփոխակի կ՚երթան և Պատրիարքարանէ տրուած հրահանգի համաձայն քարոզ կը խօսին մինչեւ Զատիկ ու ապա դարձեալ կը մեկնին եղեր իւրեանց վանքերը․

Հրաժարեալ Պատրիարքաց իսկ ի Պոլիս կենալու սովորութիւն բնաւ չկայ եղեր, և այս բան կատարելապէս համաձայն է մեր Հայաստանեայց Ս․ Եկեղեցւոյ կարգաց և կանոնաց․

Պոլսոյ եկեղեցիներ միայն քարոզիչներ ունենալու սովորութիւնը նոր է, որ Սահմանադրութենէ առաջ ծագում առած է սա պարագայէ, այսինքն, այն ամուրի եկեղեցականներ՝ որ գործով աստ գային և կամ բերուէին, կը մնան եղեր ի Պատրիարքարան, եթէ չուտ վերադառնային, իսկ եթէ ինչ ինչ պատճառներով քիչ մը երկար ատեն կենալ հարկ ըլլար, առժամապէս թաղերը կը ղրկուին եղեր քարոզչական պաշտօնով, բայց թէ Սահմանադրութենէ առաջ և թէ Սահմանադրութեան օրով թաղերը բնաւ իրաւունք ունեցած չեն իւրենց եկեղեցեաց համար քարոզիչ ընտրելու, այլ միշտ Պատրիարքարանը կատարած է քարոզչի ընտրութիւնը․

Սահմանադրութեան 33րդ յօդուածը այս մասին սապէս կը տրամադրէ՝

«Կրօնական Ժողովը կ՚ընտրէ Կոստանդնուպոլսոյ քարոզիչ վարդապետներն ու աւագերէցները, և Պատրիարքը կ՚անուանէ զանոնք»․

Այս յօդուածով, ինչպէս կ՚երեւայ, քարոզիչ վարդապետաց ընտրութիւնը կը պատկանի կրօն․ Ժողովոյ, իսկ անուանումը Պատրիարքին, և այս տրամադրութիւն ոչ անբնաւոր է և ոչ մեր Հայաստանեայց Ս․ Եկեղեցւոյ ընտրական սկզբունքին հակառակ, որովհետեւ Պոլսոյ Թաղերու քարոզչութիւնը միայն պաշտօն մը չէ, այլ ժամանակաւոր, և թէ կրօն․ Ժողովը միշտ իրաւունք ունի վարդապետ մը հովուական պաշտօնի ղրկելու անդ, ուր որ պէտք կայ․

Ուրիշ խնդիր մ՚ալ․

Սահմանադրութեան յիշեալ յօդուածը Պոլսոյ եկեղեցեաց մէջ վարդապետներ կը թոյլատրէ, կրօն․ Ժողովոյ ընտրութեամբ և Պատրիարքի անուանմամբ, քարոզչի պաշտօն կատարել, բայց եպիսկոպոսաց նոյնը չ՚արտօներ, և այս կարի բնական է, զի, ըստ Եկեղեցւոյ կանոնաց և օրինաց, եպիսկոպոսք պարտին գտնուիլ իւրեանց վիճակը, ուր տեղի վրայ որ ձեռնադրուած են․

Նոյնպէս, նոր է մեր մէջ և Հայաստանեայց Ս․ Եկեղեցւոյ կարգաց, կանոնաց և օրինաց հակառակ է, որ եպիսկոպոս մը որ և է պատճառանքով հրաժարի իւր վիճակէն, լքանէ զիւր ժողովուրդ և Պոլիս բնակի․

Ասոնց ամենը դեղծումներ են, որ սպրդած են մեր մէջ դժբաղդաբար չատ անգամ ժողովրդեան այս կամ այն մասին միջամտութեամբ․

Բայց ո՞ւր ըսել և ո՞ւր հասկցնել․

Ամենէ մեծ դժբաղդութիւնը սակայն, որ կայ, է մեր Ազգային Վարչութեան և անոր Գերսին (մեր խօսքը միայն Ներկային չվերաբերիր) որոշ ուղղութեամբ, միօրինակ ընթացքով ու կանոնով չքալելն և բարոյական կորով ցոյց չտալն է, որով այս կարգի զեղծումներ և ժողովրդեան միջամտութիւնք կը բազմանան և մուտ կը գտնեն․

Վարչութիւն և Վարչութեան Պետ (Պատրիարք) պարտին միշտ ուղղութեամբ, հաստատամտութեամբ և մի օրինակ ընթացքով քալել և բարոյական կորով ցոյց տալ, որովք կը յարգուի Ազգային իշխանութիւնը, և հետեւաբար, կը դադրին ժողովրդեան միջամտութիւնք, և ամեն բան կսկսի դառնալ իւր նախկին վիճակին․

Ասոր հակառակ պարագայի մէջ, ամեն բան կընթանայ ըստ քմաց և պարագայք են որ կը տնօրինեն իրերը ու կը վարեն գործերը․

Եթէ մերթ ընդ մերթ չյարգուիր մեր Ազգ․ իշխանութիւնը, արդեօք ո՞ւմ է յանցանքը․

Ահաւասիկ հարցում մը, որու պատասխանն ինքնին յայտնի է․

Բայց Սահմանադրութիւնը երբեք չէ յանցաւոր, որովհետեւ իր արդի վերաքննելի վիճակին մէջ իսկ նախատեսած է այս ամենը և տրամադրած, որ կարող ձեռաց մէջ զԱզգը վարելու պատուական գործիք մ՚է․

* *

Մեր յայտնած յիշեալ դիտողութիւնք, որպէս յայտնի է, Ներքին բարեկարգութեան վերաբերող կէտեր են․

Կարի ցաւալի է որ երկար տարիներէ ի վեր արտայայտեալ ընդհանուր բաղձանաց հակառակ, Ներքին բարեկարգութեան խնդիրը գործնական ճամբուն մէջ քայլ մը առած չէ և մինչեւ հիմայ մնացեր է գաղափարային վիճակի մէջ․

Այս անգամ միայն Վարչութեան կողմէ «Առաջնորդական վիճակաց կազմակերպութեան» վերաբերեալ առաջարկ և օրինական ծրագիր մը մատուցուած է առ Ազգ․ Ժողով․

Այդ ծրագրի մէջ կան կէտեր, որոց ընդունելութիւնը զուրկ չէ օգտակարութենէ, որպէս են վանօրէից միացում ընդ առաջնորդութիւն և թուոյ նուազում առաջնորդական վիճակաց․

Առաջինը կատարելապէս համաձայն է մեր Հայաստանեայց Ս․ Եկեղեցւոյ հնաւանդ սովորութեան և մանաւանդ անոր համար՝ որ վանօրէք պիտի դադրին այլ եւս կարգ մը պարտաբոյծներու որջ լինելէ ու պիտի մտնեն արդիւնաւորութեան և բարեկարգութեան ճամբու մէջ՝ ենթարկուելով ուղղակի Գաւառական Վարչութեանց իշխանութեանը և ազատելով մասնաւորաց ազդեցութենէ․

Գալով երկրորդին, այն է, առաջնորդական վիճակաց թուոյ նուազման, նոյնպէս ոչ նուազ կարեւոր է, որովհետեւ, արդի առաջնորդական վիճակաց թիւը կը յանգի 65ի, որ չատ է և այնքան չատ, որքան նուազ է մեր մէջ կարող, բանիբուն և արժանաւոր եկեղեցականաց թիւն, ուստի, 65 վիճակաց համար նոյնքան արժանաւոր եկեղեցականներ գտնելն ոչ թէ դժուար, այլ բացարձակապէս անկարելի է արդի պայմանաց մէջ, ինչպէս անկարելի է նոցա պիտոյքն հայթայթել և իւրաքանչիւրին տալ պատշաճ դիրք, որով պիտի չկրնայ ստանալ այն ազդեցութիւն զոր պարտի ունենալ վիճակի առաջնորդ մը՝ համաձայն ազգային արժանապատուութեան․

Իսկ երկրորդ կէտն, որ կը վերաբերի առաջնորդի ընտրութեան, չէ կարելի հաւնել որոշմամբ մը տնօրինել․

Վարչական ծրագիրը կ՚առաջարկէ ընտրութիւնը տալ կեդրոնին, այն է, ընտրական իրաւունքն առնուլ գաւառներու ձեռքէն և տալ Պատրիարքարանին․

Այս առաջարկ [illegible] «ընտրութիւնը գաւառին և վաւերացումը կեդրոնին» մեծ սկզբունքին, որ 1872ին Ազգային Ժողովէն հաչակեալ է, և երկրորդ՝ Սահմանադրութեան 97րդ․ յօդուածին, որ կ՚ըսէ՝ «Առաջնորդի ընտրութիւնը՝ նոյն և նման Պատրիարքի ընտրութեան, Գաւառական ընդհանուր ժողովով կ՚ըլլայ, և այլն»․

Սահմանադրութենէ առաջ գաւառական առաջնորդք կ՚ընտրուէին կեդրոնէն, բայց Սահմանադրութիւնը զայդ իրաւունք տուաւ Գաւառական Ժողովներու․

Խնդիր է գիտնալ թէ երբեմն Պատրիարքարանի իրաւունքն եղող ընտրութիւնը ինչո՞ւ արդեօք Գաւառական ժողովոց տրուած է․

Անշուշտ չատ զօրաւոր պատճառներ կեցած ըլլալու են, որով հարկ եղած է նոյն իրաւանց փոխանցում կատարելու սահմանադրութեան մէջ, որոյ այս մասին դրած տրամադրութիւն կը վերաբերի սահմանադրական մեծ սկզբունքի մը, որ այսօր մեր կարեւոր առանձնաշնորհմանց մին է․

Ուստի, հաճելի բան չէ որ ենթադրական օգտի համար կամովին զոհուի նոյն առանձնաշնորհում․

Կեդրոնն արդէն կը զրկէ առաջնորդական ընտրելեաց ցանկ․

Այս բան կրնայ շարունակուիլ և ընտրութիւնը կատարել փակ ցանկի վրայ, բայց պայմանաւ որ կեդրոնն իւրաքանչիւր գաւառի յարմար ընտրելիներ ցոյց տայ և Գաւառական Ընդ․ Ժողովք իրաւունք ունենան ընտրելեաց ցանկի վրայ դիտողութիւն ընելու․

* *

Վերջին դիտողութիւն մ՚ալ․

Ինչպէս կը յիշուի, Ազգային Ժողովոյ վերջին նիստին մէջ Վսեմ․ Ստեփան փաշա խնդիր մը գրուեց, այսինքն թէ, Կ․ Պոլսոյ Պատրիարքըն համարապարտ չէ առ Ընդհանրական Հայրապետն ամենայն Հայոց․

Մենք մեր անցեալ չորեքշաբթի աւուր յօդուածի մէջ Ն․ Վսեմութեան յարուցած նոյն տարօրինակ խնդրոյն պատասխանեցինք սպառիչ բանիւք և հաստատեցինք թէ Կ․ Պոլսոյ Պատրիարքն — ո՛վ որ և լինի— ըստ Եկեղեցւոյ օրինաց և աւանդութեան, հոգեւորական խնդրոց մասին, միշտ համարապարտ է առ Ընդհանրական Կաթողիկոսն ամենայն Հայոց․

Մեր այս առարկութիւն և խնդրոյն օրինաւորութիւնը բարեբաղդաբար ճանչցած է նաեւ Բ․ Դուռը, որ յաւուրս հոգելոյս Տ․ Գէորգ Ս․ Կաթողիկոսի Պատրիարքութեան 1859ին իւր մէկ պաշտօնագրովը հաստատած և Կ․ Պոլսոյ Պատրիարքին ատ փոխանորդը լինելն ընդունած է․

Այս պատմական մեծ դէպք տեղի ունեցած է ճիշդ այն պահուն, երբ հոգելոյս Տ․ Մատթէոս Ս․ Կաթողիկոսի օրով հանդուցեալ Ջալալեանց Սարգիս եպիսկոպոս Ն․ Վեհափառութեան կողմէ իբր Կաթողիկոսական փոխանորդ Պոլիս եկաւ, և սակայն, յիշեալ դիտողութեանց վրայ ստիպուեցաւ յէջմիածին վերադառնալ․

Մեր այս դիտողութեամբ կարծենք խնդիրը որոշակի կասանայ իւր լուծում, և կը հասկցուի թէ Վսեմ․ Ստեփան փաշայի կարծածին նման նոր բան մը չէ եղեր Կ․ Պոլսոյ Պատրիարքին—որ միանգամայն փոխանորդն է Ս․ Կաթողիկոսի—առ Ընդհանրական Կաթողիկոսն Ամենայն Հայոց ի հոգեւորս համարապարտ գտնուիլը, մինչդեռ Ն․ Վսեմութեան յարուցած առարկութիւն նոր է, տարօրինակ, հակառակ Հայաստանեայց Ս․ Եկեղեցւոյ օրինաց ու նուիրապետութեան կարգին և որ միտքերը գրգռելու և յուզելու բնութիւն ու բոլորովին խիստ տարբեր մի նշանակութիւն ունի․

Մ․ ԳԱՓԱՄԱՃԵԱՆ

ՄԷՃԼԻՍ

Գէչ ալթը սէնէտէն, վէ աւհատա տօղրուսու պիլիմ, Տիւսթուրուն թապ ու նէշրինէ պաշլամըշտան պէրու, պէյն էլ էհալիմիզ պիւիւք պիր արզու վէ պիւիւք պիր գայրէթ էսէրլէրի կէօրիւլմէկէ, վէ համթա բէամի վէ գայրի բէամի թէղէքքիւրլէրէտէ սէրմաեէ օլմաեա պաշլատըղը իշխիւլմէքտէ իտի. վէ պու տա պաշգա պիր չէյ օլմայըպ, իլլա Տիւսթուրուն էրմէնիճէյէ թէրճէմէ իտիլմէսի նէյիճէսի վէ արզուսունտան իպարէթ պուլունմագտա իտի.

Մէգքիւր արզունուն քէօրէթինտէն, կէրէք Տիւսթուրուն, վէ կէրէք անըն էսասը տիմէք օլան Մէճէլլէնին էրմէնիճէսի թէրճէմէ օլունտուղունտա, չօգլար քէմալի խահիշ վէ մէմնունիյէթլէ գօշուշարագ ալըպ օգուեաճագլար տըր իւմիտի գավիսի հասըլ օլմագտա իտի:

Պիր օ իթիգատտա օլմատըղըմըզտան, տայիմա պըտարընը իտտիխ իթմէքտէ օլտուղումուզ հալտէ, օլ պապտէ տախի պիր թէճրիւպէ կէօր մէքլիք արզուսունտէ պուլունմագտէ իտիք.

Նիհայէթ սէնէլէր կէչտի, վէ մուախխէրէն, Ա. Նիկողայոս էֆէնտի Թօթվայեան մաարիֆէթիյլէ, Մէճէլլէնին, քիտապլէն էրմէնիճէյէ թէրճէմէ իտիլտիքտէն պաշգա, պէշտէ պիր գըսմընըտա, պիր սիւթունու էրմէնիճէ հուրուֆ իլէ թիւրքճէ, վէ գարշըսընտա տիկէր սիւթունու տախի էրմէնիճէ օլարագ, կիւզէլճէ թապ ու նէշր իտիլտիկի, վէ եալընըզ 40 ղրշ. ֆիեաթ իլէ սաթըլաճագըընը իլան իտիլտիկի մա մէմնունիյէթ կէօրիւլտիւ, տիմէք տիր քի, հէր քէսին արզուսու հուսուլէ կէլտի. չիմտի տիգգաթ օլունաճագ նօգթա, մէզքիւր արզու նիսպէթինտէ, պարա վիրիպտէ օգուեան պուլունուպ վէ պուլունմամասընըն անլաշըլմասը, մումաիլէյհ Թօթվայեան էֆէնտինինտէ թէշվիգ իյլէ, տիկէր տէօրթ գըսմընըն տախի վիճուտէ կէլմէսինէ հիմմէթ օլունմասըտըր.

Մէզքիւր քիթապ, քիթապճըլարտա պուլունմագտա տըր.

ԹԱԼԱՍԱՆ ՄԷՔԹՈՒՊ

Միւէլլիֆ,

Պու տէֆա Թալաս գարիեէմիզտէ վիետր. 22 սինէ թէսատիւֆ իտէն չարշէնպին կիւնիւ կիճէ սաաթ 9 րատտէլէրինտէ, Բէմէր-ալթը թէամիեէ օլունան մահալտէ 27 նիւմէրօլու պիր Բումխանէսի քեամիլէն եըգըլըպ, տէրունինտէ պուլունան 3 իւ էրքէք վէ 3 իւ գարը 6 նուֆուս ալթընտա գալըպ օլմալարը իլէ, մուավէնէթէ չիթապ օլունուպ, մէզքիւր եըգընթը ալթընտան պէշ քիշի սալիմէն վէ պիր քիշի տախի եարալը օլարագ չըգարըլմըշ, վէ տօգթէօր Թէօլօիօս էֆէնտի տավէթ օլունարագ, մէզքիւր ատէմին պաշընտա օլան եարէսինի տիքիպ թէտավի վէ սիեանէթ իթմէքտէ պուլունմուշ տուր. Մէզքիւր խանէ եըգըլտըգտա, իթթիսալինտէ օլան տիկէր իքի խանէլէրին էքսէր մահալլէրինէ խըրասը խասար իթմիշ իսէ տէ, պունուն ճան թէհլիքէսինտէն արի վէ պէրի օլտուղու մակ մէսար պէեան գըլընըր. մէզքիւր վուգուաթտան պիր կիւն սօնրա կիճէնին սաաթ 6 րատտէլէրինտէ չէտիտ պիր պօրա գուհուր իլէ, եինէ Թալաս գարիեէմիզ վէ ճիվարը օլան Զինճի-տէրէ, Ստէֆանա վէ Էնտիւրլիւ գարիեէլէրինին վէ տէրունի Թալաստա 275 խանէնին էքսէր մահէլլէրինի խարապ իթմիշ իսէ տէ, Բապպիմ Թէալա հազրէթլէրի ճիւմլէեի էսիրկէեիպ քէտէյտէն մասուն գըլտը. մէզքիւր պօրատա ճանա եարամամըշ օլտուղու խասարաթը Թալասըն պիւթիւն պաղչէլէրինճէ էշճար գօլէրասը եարտըղը մաէթ թէէսսիւֆ պէեան գըլընըր, վէ իրթէսի կիւն պօրա խիթամ պուլտուգտա, էմսալի զէլզէլէ չիմտիյէ գատար Թալաս էպնիեէլէրինի թէքմիլէն սարսմամըշ օլտուղու տախի մաէթ թէէսսիւֆ պէեան օլունուր.

* *

1889 վիետր. 10 թարիխինտէ Թալաս գարիեէսինտէ Պալըր մահէլլէսի թէամիէ օլունան մահալտէ կիւնտիւզ սաաթ 8 րատտէլէրինտէ 13 նիւմէրօլու պիր Էրմէնի խանէսին թամթիլի էսնասընտա 18 եաշընտա պիր տէլիգանլը խանէյի մէզքիւրուն տամընտան աշաղը ինէրէք կէօզիւնէ իլիշէն պիր տօլապը գըրարագ, տէրունինտէ օլան պիրգըյմէթ չէյլէրտէն պիր ալթուն տէսմէ վէ պիր չիֆթ էլմաս եիւզիւք վէ պիր կիւմիւշ գութու տէրունինտէ պիր գաչ էճնաս սիգքէլէր վէ տիկէր պիր մուշամա տէրունինտէ 20 սիմ մէճիտիեէ պուլունարագ պունլարըն ճիւմլէսինի ալարագ սավուշուպ կիթտիկի մաէթթէէսսիւֆ պէեան օլունուր. լաքին շու կիւնլէրտէ պիր թարաֆտան ուճ վէրիր տէեի իսթիճվապ օլունուեօր, չիւնքի մէզքիւր սիրգաթ պիր սապըգալը ատէմտէն զանն ու մէմուլ օլունուեօր.

. .

1889 վիետր. 18 թարիխինտէ Թալաս գարիեէսինտէ (թէաճճիւպի ազիմի ճէլպ իտէճէք վէ շաեանը թէէսսիւֆ օլաճագ վէ ամէլնին մուհապպէթինի իխլալ իտիճի պիր տէհշէթնիւմա վուգուաթ զուհուրա կէլմիշ օլտուղու մաէթթէէսսիւֆ պէեան գըլընըր. Պունտան տօգուզ սէնէ մուգատտէմճէ Թալաս գարիեէմիզտէն Բում միլլէթինտէն պիր զաթ թիճարէթ իչին տիեարը ախէրէ կիտիպ, նաֆագա եէվմիեէ իչին կէչթ ու կիւզար իթմէքտէ օլարագ պիր միգտար աճճէ իլէ տօգուզ սէնէ սօնրա վաթանընա ավտէթ իտէր, վէ խանէսինէ իէլիպ գաբուսու չալտըղընտա, ֆամիլեասը աչաղը հարէքէթ իտէրէք զէվճինին սէսինի թանըեըպ, վէ ֆագր ու զարուրէթ պիր հալտէ խանէսինէ կէլմիշ օլտուղունու կէօրմէսիյլէ, ալա սէմմու իթիպար իթմէտի վէ պիչարէ գօճասը թէքրարէն գաբուեու չալըպ քէնտի գարըսընըն իսմինի տախի վիրէրէք քէնտիսինէ պիր չօգ նասիհաթլար իթտի իսէ տէ, ֆամիլեասը թարաֆընտան ասլա չալեանը գապուլ օլունմաեըպ, պու սէօզլէրին ճիւմլէսի բիւզգեար իլէ ուչուպ կիթտի.

Նիհայէթ պու մազլում հագգընտա պիր չօգ գօմշու գարըլարը վէ էրքէքլէրի թարաֆընտան պու գարըեա պիր խայլի սէօզլէր վէ նասիհաթլար օլունտու իսէ տէ, պու սէօզլէրէ ասլա էհէմմիեէթ վէ իթիպար իթմէեէրէք, քէնտի էֆքեարը զատտարանէսինէ տէվամ էտ պիչարէ գօճասընը գապուլ իթմէտի, վէ նիհայէթ միլլէթին րուէսասը թէճէմմիւ իտէրէք, էլան իշպու մէսէլէ հագգընտա իշթիգալ իթմէքտէ տիրլէր.

Թ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ

ՄՈՒՀԱՔԷՄԷ

(Հասան աղանըն իֆատէսի)

([illegible])

Պիր տէ իսթէտիքլէրի սիեահ քէտիեի կէթիրմէեիպ եալընըզ Թավուղու կէթիրտիք. պունուն իւզէրինէ պէն վէ Մէհմէտ աղա վէ չըրաղըմ Արթին վէ Հաճի Ալի վէ Ահմէտ վէ գըլավուզու եանի, 6 մըզ պիրտէն եօգարքի օտաեա չըգտըգ. Հաճի Ահմէտ Թահթա Գալէտէն ալտըղըմըզ սանտըգլարը օտանըն 4 քէօշէսինէ գօյտու. օրատա թէքրար թիւթիւն եագտը. պուրատա հէբիմիզէ թէքրար եէմին վէրտիրտի. օն պարալըգ էքմէք ալըպ պիզէ եէտիրտի. սօնրա հէբիմիզէ խիթապէն,

—Պիզ եարըն պուրաեա կէլէճէեիզ. Խիւտաամը ճէլպ իտէճէեիզ պունուն իչին սիզ կէօզիւ բէք պիր ատէմ պուլաճագսընըզ — տէեիպ կիթտիլէր. իրթէսի կիւն Գագըը չէրմէտէ ճանըպըզ գասապ Հիւսէյինին աղանը պուլտուգ. օտաեա կիրտիք. Հաճի Ալի վէ Ահմէտ վէ գըլավուզու 3 իւ կէլտիլէր. (Հիւսէյինին աղաեա) պիզի կէօստէրէրէք,

—Պունլարըն իչինէ եէմին իթտիրտիք, չիմտի եալընըզ սէն եէմին իտէճէքսին. պուրատա օլան հայլէրի քիմսէեէ սէօյլէմէեէճէքսին. Խիւտաամը եարըն աղշամ ճէլպ իտէճէկիզ, սիզ տէ պուրատա պուլունաճագսընըզ—տէեիպ, օնա տա եէմին իթտիրտիլէր. վէ սօնրա պանա տէօնիւպ,

—Հասան աղա, թիւթիւնլիւք իչին պարա գալմատը, 30 մէճիտիեէ վիրմէնիզ իճապ իտէր—տէտի. վէ պէն տէ սանտըգտան 30 մէճիտիեէ չըգարըպ վիրտիմ. պարաեը ալտըգտան սօնրա, եինէ կիթտիլէր. իրթէսի կիւն մուայեէն վագըթտա կէլտիլէր. գասապ Հիւսէեին աղա վէլհասըլ հէբիմիզ հազըր իտիք. օրատա եէմէք եէտիք. հէբիմիզէ թէքրար եէմին վիրտիրտիլէր. պունուն իւզէրինէ պիր մանկալ աթէշ իսթէեիպ 33 նիւմէրօլու օտաեա չըգտըլար. օրատա պէն վէ Մէհմէտ աղա, գասապ Հիւսէեին աղա քէնտիլէրի հազըր պուլունտուգլարը հալտէ, պիր չօգ թիւթիւն եագտըլար. կէօզլէրիմէ պիր չէյլէր կէօզիւքմէկէ պաշլատը. օ էսնատէ Հաճի Ալի օգումաղա պաշլատը.

Հաճի Ահմէտտէ պիր իսթիգամէթ իւզրէ տուրմագտա իտի. կէօզլէրիմ էյլէ Թօհաֆ չէյլէր կէօրմէկէ պաշլատըղը սըրատա, Հաճի Ալի պէնի չաղըրտը. պէնտէ եանընա կիթտիմ պագտըմ քի էվվէլճէ Թահթա Գալէտէն ալընան սանտըգլարըն իչի քեամիլէն ալթըն տօլտուգտան սօնրա, իւզէրինտէ տախի պիր չօգ լիրալար տուրմագտա տըր. (ագտէմճէ Իսթանպօլտա պիր օեունճու կէլմիշ իտի. պէօյլէ օեունլարըն էնվաընը իտէր իտի. պօշ պիր գապ տէրունինտէ պինլէրճէ լիրալար կէօսթէրտիկի կէօրէնլէրին մալիւմիւ տուր).

—Պունու ալըրսա ալ. վէ լաքին քիմսէեէ պիր սէօզ սէօյլէմէ, ազըըն չարբըլըր, աշաղըեա կիթ, պիր տէսթի սու կէթիր—տէտի.

Պէնտէ ալթըն աղըըմա քիմսէ իլէ գօնուշմագսըզըն աշաղըեա ինտիմ, պիր տէսթի սու կէթիրիպ վիրտիմ. պու սըրատա էվվէլճէ ալտըըմըշ օլտուղու սիեահ թավուղը իսթէտի, վէրտիմ. «սիզ տըշարըեա չըգըըն» տէտի.

(Տէվամի)

Խմբագիր,

Ա.ռ Գեր. Հմայեակ Սրբազան ուղղեալ գրաբառ Ուղերձին հրատարակութեան մէջ, որ ի 6185 Թիւ Պատ. Մանզումէին, հետեւեալ տպագրական սխալներն սպրդած են, զորս ի ստորեւ կ'ուղղեմք այսպէս. ՀԱՅ ՄԸ

Սխալ	Ուղիղ
զոր ի պատգամաւորութեան մի,	զոր ի դիմաց . . .
Նկատիլ ատէն	Նկարել . . .
Ռոստոմթոցւոց որդիցն	. . . որտիցն
ածացեալ և ստարացեալք իցեն,	ուծացեալ և . . .
մի ինչ կարծիք ի մէջ անձանիցին	մի ինչ կարծիք ի մէջ անկանիցին
հաշին մաշին զնա այն ի քաղաքս ժամանեալ	հաշեն մաշեն զնա այն ինչ ի քաղաքս ժամանեալ
եթէ հի՞մ դանդաղ իցէ	եթէ հի՞մ դանդաչիցէ
եթէ օրէնք դնեն լինիլ յառաջադէմ ի կրթութիւն	եթէ օրէնք դնին . . . լինել ի կըրթութեան
և լուսոյն ծագիլ յաչս	և լուսոյն ծագել յալս
բառնալոյ ի միջոյ	բառնալ ի միջոյ
և զի ի նմանէ չարիսն	և զ'ինմանէ չարիսն
կարգ յանկարգութեան հաստատեցէք	. . . հաստատիցէք
զլքեալ վիրաւորս բժշկեցէք	. . . բժշկիցէք
մերկ ի բարախմանէ դադարիլ	մերժ ի . . .
տեսանել զկատարումն ըղձից	. . . ըղձից մերոց
և գնալ ըստ պատշաճի համբաւոյ զԹոտոսթոցւոց	. . . Ռոստոմթոցւոց
զհամայն Ռոստոսթոցւոց որդիցն սանութիւն զդաւանութիւն,	. . . որտիցն զդա-

ՍԱՐՐԱՖԻՅԵԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

	Մարտ 16
Խաւ. Ռում. տիւն ագ. գք. Գ. Ք.	16-30
» » » էն խիւքսէք	16-32
» » » էն աշաղը	16-29
Պու սապահ աչըլտը . . .	16-29
Խսմիգ. տախ. տիւն գար Գ. Ք.	42-32
» » էն խիւքսէք	42-33
» » էն աշաղը	42-31
» » աչըլտը . .	42-28
Մըսըր միւթահհիտա գար. .	–
Պու սապահ աչըլտը	–
Սէրի Ա. . . . . . . Գ. Ք.	28-
» Բ.	15-30
» Գ.	16-29
Բումէլի շըմէնտըֆէրի . . .	50-25
Ագճէ Փայըզի	7-
Բաքօր, ղուրուշ	–
Հէվալէսիզ »	15-

ԲԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գըրէտի ժէնէրալ . . . Գ. Ք.	9-
Իսթանպօլ պանգասը	7-16
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-21
Թրամվայ . . . . . . Գ. Ք.	4-70

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՍԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղուրուշտան Ղչ. Փչ.	
Պէեաղ Սէճիտիյէ Փարգը .	108-26
Մէթալիք » .	101-
Պէշլիք » .	105-55
Ալթըլըգ » .	105-20
Ինկիլիզ լիրասը	110-34
Ֆրանսըզ լիրասը	87-56
Բօլ	91-10
Գրիմից ալթունու	51-10
Գարպօն գայմէսի	8-43
Ֆիօրին, % 3 » » »	10-92-50
Ֆրանգ, % 3 » » »	22-92-50
Լընտրա, ճ այ վատէ	110-20

ԹԱՍՖԻՅԵԷ

	Ղչ. Փչ.
Իրի	7-30
Ուֆագ	8-20

ՏՕՔԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Մասնաւոր դարման

Գաղղիական ախտից, եւ ծնընդական գործարանաց.

Կալաթա, կամուրջին գլուխը, Թիւ 5.

ԻԼԱՆ

Սալըզ Մամուլուն սահիպ իմթիեազը Ա.յվազեան էֆէնտի, Գալաթատա Բէնքչէնէլիհ- ազարընտա, Իբսի խանընտա պիր մաղազա քիւշատիյլէ, նէֆիս զէյթուն եաղը, վէ լէզիզ չարապ, վէ մաստիգա վէ էն ալէա ճինստէնտէ սապուն, վէ քէզալիք էնվայի նէֆիս գօնեագլար, վէ համթա ժօրժ Սալամօն գօնեաղը տախի կէթիրթմէքտէ պուլունտուղունտան, մէմնուն օլմալարընը արզու իտէն զաթլարըն թէշրիֆլէրի իսթիրհամ վէ տավէթ օլունուր.

Պօղչա ատասընտան պիր սէնէլիքտէն եիկիրմի սէնէլիկէ գատար էսքի չարապլար իլէ, Գըպրըսըն տախի Գումանտարիա թէսմիեէ օլունան չարապլարը պուլունտուղունտան, լիւզումու պուլունան զաթլարըն մալիւմաթը օլմագ իւզրէ, իլան օլունուր.

ԻՔԻՆՃԻ ՊԱԼԷԹ ԱՐԱՊ

Բիեանօ մուալլիմի Ֆիգրան էֆէնտի Զուխաճեանըն էսքի պէրկիւզլտէսի օլարագ, կէչէն կիւնլէր, բիեանօ իչին թէէլիֆ իտիլմիշ օլան Պիրինճի Պալէթ Արապըն կիւզէլճէ թապ իտիլտիկինի պիլտիրմիշ իտիք. պու կիւն տախի, եինէ էֆէնտիի միւմաիլէյհին էսքի մէրգումպու օլտուղու հալտէ, Իքինճի Պալէթ Արապըն բունիւմայի գուհուր օլտուղունու պէեան իտէրիզ.

ՏԱՐԵՐՔ ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԼԵԶՈՒԻ

Տեօրաւունճիւ Թապը

Էսքի Միհրան էֆէնտի Ս.րկեան Ազգ. Ուսումնական խորհուրդ վէ Միացեալ ընկերութիւն վէ միւլք գօլէճլէրիմիզ Թարաֆընտան Թաhսին վէ գապուլ խոլիւնմիշ օլան մէգքիւր քիթապ, լիսանի Օսմանինին գավայիտինի պիսաուհուլէ էօյրէթմէքտէ պի էմսալ տըր.

Մէքթէպլէրէ 4 պուչուգ, մաստարընա 3 ղուրուշ տըր:

Էվվէլճէ օլունան իլան մուճիպինճէ, Կարապետ Թէչիչեան էֆէնտի իլէ միեանէմիզտէ միւնագըտ չիրքէթ ֆէսխ օլունարագ, միւշթէրէքէն վիճուտէ կէթիրիլէն մաթպաա, վէ քիւթիւպխանէ, վէ միւճէլլիտխանէ քեամիլէն խուսուսի ամիզանէմէ կէչմիշ, վէ պունլար սուրէթի միւսթէմիլլէտէ խալաս վէ թամիզիմ օլունարագ, էսքի թապ իթտիրէճէք զէվաթըն մաթպաա, վէ քիթապ ալմագ իսթէեէն միւշթէրիլէրիմիզին իսէ քիւթիւպխանէ, վէ քիթապ աճլիտ իթտիրմէք արզուսունտա պուլունան զաթլարըն տախի միւճէլլիտխանէ ամիզանէմէ հէր վէճհ իլէ միւճէլլիտխանէմէ միւրաճաաթ իտէրէք Կէրէք Թէչիչեան էֆէնտի իլէ միւշթէրէքէն թապ իթմիշ օլտուղումուզ քիթապլարըն շիրքէթ օլմաեըպ, վէ գէրէք հաքքը հէրհէտ թաբը վէ թէրճէմէ օլունանլարըն, օլտուղու մէս իթթիսալ իտէնլէրինտէ էնթէրի թէմէրիէ վէ թէվազու եէտէրլէրինտէ տաի տաթը այէլ, վէ մաթպաա, վէ քիւթիւպխանէ, վէ միւճէլլիտխանէ իլէ խուսուսի ամիզանիէ խուտէրէճէքլէր թիճարէթին, օլմազ վէ արզու օլունան վէ իտէրէք միւլքիէ սուրէթիէ սաթարագ ինթիհամ վէ թէսճիլ միւշթէրիլէրիմիզին խուտէրէճէքլէրինի պիլտիրիրիզ թէմէննի իլէ թէվասսուլ իթէրըմ.

Պապը Ալի ճատտէսինտէ, 23, 25 վէ 27 նիւմէրօլու մաթպաա, վէ քիւթիւպխանէ, վէ միւճէլլիտխանէ սահիպի

ԳԱՍՊԱՐ Պ. ԳԱՅՍԵՐԵԱՆ

ՏՕՔԹ. ՌԱՖԱՅԷԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Իսթանպօլտա Բէօյրիւ պաշընտա վագը Բիւլիւքեան պիրատէրլէր էճզախանէսի եանընտա օլտուղունտան, տօգթօրու միւմաիլէյհ, պունտան պէօյլէ հէր սալը, վէ բէնշէնպիհ, վէ ճիւմա իրթէսի կիւնլէրի, սաաթ 4 տէն 8 է գատար, Պաղչէ-գաբուսունտա Իքիգաբուլը Նամ էճզախանէտէ, վէ չարշէնպիհ, վէ ճիւմա, վէ բազար կիւնլէրի տախի, այնի սաաթտա, Շահզատէ-պաշընտա Տիրէքլէր-արասընտա քեաին 74 նիւմէրօլու Անուշեան էճզախանէսինտէ պուլունաճագ տըր.

ԱՌԱՋԻՆ ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆ

ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ

Մամուրեան էֆէնտի թէէլիֆի օլուպ, վէ Պէրպէրեան տարաֆընտա պիր չօգ րէսիմլէր իլէ միւզէյեէն օլտուղու հալտէ թապ իտիլմիշ օլան մէզքիւր կիւզէլ վէ միւֆիտ քիթապ, եալընըզ 2 չէր ղրուշա սաթըլմագտա տըր.

ASTHME CATARRHE

ԱՍԹՄ ԳԱԹԱՐ

Իշպու Լըվասսէօր Թիւպլէրին իսթիմալիյլէ, նէֆէս տարլըղը վէ կէօքիւս սըգընթըսը անինտէ տէֆ օլմագտա տըր. — Պունու ալան զաթ, գութուսու իւզէրինտէ պուլունան Լըվասսէօր իսմինին պուլունմասընա տիգգաթ էյլէմէլի տիր. (Գութուսու 3 ֆրանգ տըր). — Տէբօսու փարիստէ րիւ Մօնժէ վագը 23 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ Բօալիքէ էճզախանէսի տիր.

Պուրատա Մ. Գանժիւք պիրատէրլէրին Պըիժանիք նամ էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր.

NEVRALGIE ՆԷՎՐԱԼժի (պաշ աղըըսը) ՄԻԿՐԷՆ (քէղալիք պաշ աղըըսը) ԴԸՐԱՆԲ Տ'ԷՍԹՕՄԱ (միտէ սանճըսը) վէլհասըլ սինիր տայր օլան հէր նէվի ֆէնալըգլար, Տօգթօր Cronier նին Անթինէվրալժիքնամ հապլարըյլա տէֆ օլմագտա տըրլար. Գութուսու 3 ֆրանգ տըրլար. Գութուլարըն իւզէրլէրինտէ ֆապրիգալարըն տամղալարը պուլունմասընա տիգգաթ էյլէմ տիր. — Տէբօսու փարիստէ րիւ տը լա Մօնէտէ վագը 23 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ ԲՕՊԻՔԷ Robiquet, 23. Rue de la monnaie à Paris էճզախանէսի օլուպ, վէ Իսթանպօլտա Մէդիքի վէ գումփանեասը էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր.